



Klub putnika - The Travel Club

PUTNIČKI R(J)EČNIK

ČEŠKI



www.klubputnika.org

* IZGOVOR *

U češkom se većina glasova izgovara slično, ako ne isto, kao u našem jeziku. Jedine razlike se nalaze u velarnom glasu **h** – za razliku od našeg zadnjepčanog h. Naime, u češkom postoji razlika između **h** i **ch** gde ponekad dolazi i do razlika u značenju (npr. u rečima kao što su chladný (hladan) i hladný (gladan).

Osim toga, ostale glasove je relativno lako izgovoriti. Češko **č** je slično našem ć, dok je **ň** slično našem nj. Češki takodje ima **ř** koje se izgovara između r i ž, a tipično je, na primer, u najčešćem češkom imenu Jiří. Glas **ě** je sličan našem e (iako se ponekad čita kao je). Takođe, postoji i **ů** koje se čita kao dugo u.

Češko **y** se izgovara isto kao naše i.

Češki još ima i duge i kratke samoglasnike (**á, é, í, ó, ú, ý**).

*** KRETANJE ***

| | |
|--------------------|----------------------------|
| putovanje | cestování |
| autostop | stopování, autostop |
| voz | vlak |
| autobus | autobus |
| automobil | auto |
| taksi | taxík |
| avion | letadlo |
| peške | pěšky |
| metro | metro |
| stanica | stanice |
| bus. stanica | autobusové nádraží |
| žel. stanica | železničná stanice |
| aerodrom | letišťe |
| karta | jízdenka |
| najjeftinija karta | nejlevnější jízdenka |
| put | cesta |
| put za... | cesta na... |
| autoput | dálnice, silnice |
| raskrsnica | křižovatka |
| naplatna rampa | budka na dálniční poplatek |
| benzinsk. pumpa | benzínová pumpa |
| petlja | křižovatka |
| poći | přijít |
| stići | odejít |
| čekaj(te)! | čekej(te)! |
| stani(te)! | stůj(te)! |
| mapa | mapa |

*** OSNOVE ***

| | |
|------------------|----------------|
| zdravo | ahoj |
| do viđenja | na shledanou |
| dobro jutro | dobry jitra |
| dobar dan (>12h) | dobry den |
| dobro veče | dobry vecer |
| laku noć | dobrou noc |
| da / ne | ano, jo/ ne |
| hvala | nekuji |
| nema na čemu | neni za co |
| molim vas... | prosím vás |
| ima | ma |
| nema | nema |
| da li ima...? | mate? |
| hoću | chci |
| neću | nechci |
| oprostite | promiňte mi |
| izvinite | promiň |
| nema problema | bez problémů |
| u redu, važi | v pořádku |
| treba mi... | potřebuji... |
| srećan put! | šťastnou cestu |

*** NOVAC ***

| | |
|---------------|-----------------|
| novac | peníze |
| besplatno | zdarma |
| jeftino | levný |
| skupo | drahý |
| jeftinije | levnější |
| najjeftinije | nejlevnější |
| koliko košta? | kolik to stojí? |
| menjačnica | směnárna |
| banka | banka |
| bankomat | bankomat |
| popust | sleva |
| kusur | drobný |
| nemam novca | nemám peníze |

Klub putnika
www.klubputnika.org

Sadržaj i organizacija putničkog rečnika nastali su kao rezultat ličnog iskustva članova Kluba putnika, i definisani su praktičnim potrebama koje nameću putovanja.

Rečnik je besplatan, i namenjen svakome ko smatra da mu može koristiti. Verzije za ostale jezike mogu se skinuti sa sajta.

Sve **sugestije za poboljšanje rečnika** možete poslati preko formulara za kontakt na sajtu www.klubputnika.org, ili u odgovarajućoj temi na forumu, na adresi www.klubputnika.org/forum

autor(i) / author(s)

Sonja Miler
Ivan Mistrik
Bojana Stojanovska

*** SMEŠTAJ ***

| | |
|---------------------|---------------------|
| spavati | spát |
| gde mogu da spavam? | kde můžu spát? |
| krevet | postel |
| soba | pokoj |
| hotel | hotel |
| hostel | hostel |
| privatan smeštaj | soukromý ubytování |
| najjeftinija soba | nejlevnější pokoj |
| bez kupatila | bez koupelny |
| šator | stan |
| vreća za spav. | spacák, spací pytel |
| pokrivač | deka |
| dvorište | dvůr |
| na podu | na podlaze |

*** PROSTOR ***

| | |
|--------|--------|
| gde? | kde? |
| kuda? | kudy? |
| ovde | tady |
| tamo | tam |
| blizu | blízko |
| daleko | daleko |
| pored | vedle |
| ispred | před |
| iza | za |
| levo | vlevo |
| desno | vpravo |
| pravo | rovně |

str. 13

notes

*** VREME ***

| | |
|-----------------|------------------|
| kada? | kdy? |
| sada | ted' |
| pre | před |
| posle | po |
| juče | včera |
| danas | dnes |
| sutra | zítra |
| rano | brzo |
| kasno | pozdě |
| dan | den |
| noć | noc |
| jutro | ráno |
| veče | večer |
| sat | hodina |
| minut | minuta |
| nedelja | týden |
| mesec | měsíc |
| godina | rok |
| prvi | první |
| sledeći | další |
| poslednji | poslední |
| kada polazi? | kdy to odchází? |
| kada stiže? | kdy to přijíždí? |
| koliko dugo? | jak dlouho? |
| koliko je sati? | kolik je hodin? |
| | |

*** BROJEVI ***

| | |
|-----------|---------|
| 0 | nula |
| 1/2 | půlka |
| 1 | jeden |
| 2 | dva |
| 3 | tři |
| 4 | čtyři |
| 5 | pět |
| 6 | šest |
| 7 | sedm |
| 8 | osm |
| 9 | devět |
| 10 | deset |
| 20 | dvacet |
| 50 | padesát |
| 100 | sto |
| 200 | dvě sta |
| 500 | pět set |
| 1.000 | tisíc |
| 1.000.000 | milión |

*** ZDRAVLJE/HIGIJENA ***

| | |
|---------------|-----------------|
| bolestan | nemocný |
| bol | bolest |
| doktor | lékař |
| apoteka | lékárna |
| lek | lék |
| zubar | zubař |
| protiv bolova | proti bolesti |
| dijareja | průjem |
| zatvor | vězení |
| temperatura | horečka |
| upala | zánět |
| alergija | alergie |
| antibiotik | antibiotikum |
| ulošci | vložky |
| kondom | kondom |
| toalet-papir | toaletní papír |
| sapun | mýdlo |
| šampon | šampón |
| maramice | kapesníky |
| WC | toaleta, záchod |
| | |

*** PAPIROLOGIJA ***

| | |
|----------|-----------|
| pasoš | pas |
| viza | vízum |
| pečat | pečeť |
| ulaznica | vstupenka |

*** RAZGOVOR ***

| | |
|--------------------|---------------------------------|
| ja/ ti/ on/ ona | já / ty / on / ona |
| ime | jméno |
| kako se zoveš? | jak se jmenujete/š? |
| zovem se... | jmenuji se... |
| drago mi je | rád tě poznávám/ vás |
| odakle si? | kde žiješ?/ Kde bydlíš? |
| kako si? | jak se mate? / jak se máš? |
| dobro | dobře |
| posao | práce |
| student | student |
| škola | škola |
| putnik | cestovatel |
| muž/žena/dete | manžel / manželka / dítě |
| brat/sestra | bratr / sestra |
| prijatelj | přítel |
| država | stát |
| živeli | na zdraví |
| sviđa mi se | líbí se mi |
| ne sviđa mi se | nelíbí se mi |
| šta? | co |
| ovo/ono | tohleto/támhleto |
| zašto? | proč |
| razumem | rozumím |
| ne razumem | nerozumím |
| znam | vím |
| ne znam | nevím |
| i/ili/ali/ako | a/nebo/ale/jestli |
| u pomoć! | pomoc |
| mogu li da slikam? | můžu si to odfotit? |
| živeli! | na zdraví |
| prijatno | dobrou chuť / nechte si chutnat |

str. 12

notes

*** MESTO ***

| | |
|----------|---------------|
| grad | město |
| selo | vesnice |
| kuća | dům |
| centar | centrum |
| ulica | ulice |
| trg | náměstí |
| ulaz | vchod |
| izlaz | východ |
| granica | hranice |
| most | most |
| plaža | pláž |
| reka | řeka |
| more | moře |
| planina | vrch |
| brdo | kopec |
| pustinja | poušť |
| crkva | kostel |
| džamija | měšita |
| hram | chrám |
| tvrđava | pevnost, tvrz |
| dvorac | hrad |

*** OPISI ***

| | |
|---------------|-----------------|
| dobro/loše | dobrý/ špatný |
| lepo/ružno | hezký / ošklivý |
| malo | malý |
| veliko | veliký |
| jednostavno | jednoduchý |
| komplikovano | komplikovaný |
| blizu | blízko |
| daleko | daleko |
| otvoreno | otevřený |
| zatvoreno | zavřený |
| moguće | možný |
| nemoguće | nemožný |
| dozvoljeno | dovolený |
| zabranjeno | zakázaný |
| hladno | studený |
| toplo | teplý |
| vruće | horký |
| moje | můj |
| tvoje | tvůj |
| njegovo/njeno | jeho/její |
| isto | stejný |
| različito | různý |
| staro | starý |
| novo | nový |
| mного | mnoho, hodně |
| malo | málo |
| dosta | dost |
| previše | příliš |
| koliko? | kolik? |
| brzo/polako | rychle/pomalou |

*** HRANA ***

| | |
|--------------------|----------------------|
| hrana | jídlo |
| jesti | jíst |
| gde mogu da jedem? | kde můžu jíst? |
| voda | voda |
| voda za piće | pitní voda |
| prodavnica | obchod s potravinami |
| pijaca | trh |
| restoran | restaurace |
| hleb | chléb |
| meso | maso |
| voće | ovocí |
| povrće | zelenina |
| so | sůl |
| šećer | cukr |
| supa | polévka |
| čaj | čaj |
| kafa | kafe |
| mleko | mléko |
| sok | džus |
| pirinač | rýže |

*** KOMUNIKACIJA ***

| | |
|-------------|---------------------|
| internet | Internet |
| net kafe | internetová kavárna |
| telefon | telefon |
| mobilni | mobil |
| sim kartica | sim karta |
| tel. katica | telefonní karta |
| pošta | pošta |